# ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



DIAMARS 11 DI APRIL 1961 Nr. 4009

# Inauguracion historico di conseho legislativo di AUSTRALIA

**PORT MORESBY — Un delegacion di binti persona or di Hulanda y Guinea Hulandes Dia Luna a asisti na e nauguracion di e conseho legislativo di Australia den su orma nobo. Pa di prome biaha den historia di e parti di Australia di e isla mas grandi di mundu tabatin miembronan Papoea den e sala.**

E cantidad di Papoea den e conseho qui ta menos cu den e conseho di Nieuw Guinea cual cincu dia pasa a er instala. Diesdos di e 37 miembronan di e conseho aqui ta nativonan. Den e conseho di Nieuw Guinea 23 i e 28 miembronan ta Papoea. pero na Port Moresby e conseho legislativo a existi ja dies anja.

E gobernador interino di Australia, Sir Reginald Dallas brooks, a inaugura e sesion nobo, despues a papia e gobernador di Nieuw Guina parti Hulandes, dr. Platteelm.

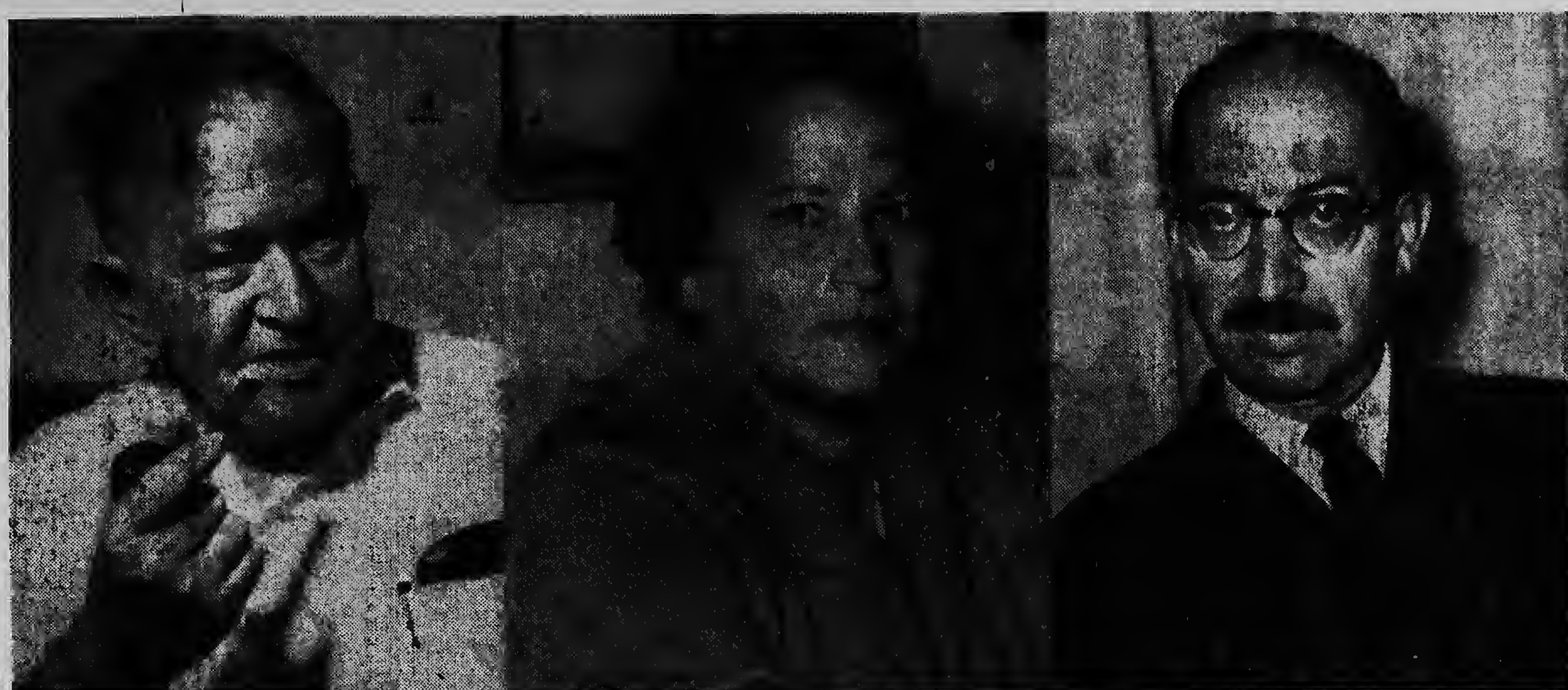
E delegacion Hulandes tabata consisti di e minister di asuntunan interior, mr. Toxopeüs, e secretario di estado, mr. Bot, cincu miembro di e delegacion parlamentario Hulandes y un grupo di seis persona cu tabata representa e conseho di Nieuw Guinea Hulandes.

Huntu cu e representantenan di Inglaterra, Francia, Nieuw Zeeland y alto representantenan di Australia nan tabata sinta den un mitar circulo rond di e podio.

Mescos cu dia di inauguracion di e conseho na Hollandia, e biaha aqui tampoco Merca tabata presente.

## Te awor victima di „Dara" a yega te na 200

LONDEN, 10 april. — Segun ultimo noticianan e cantidad di victimanan dje bapor ingles „Dara" lo ta mas o menos 200. Myoria parti nan ta Indio, Pakistano y Arabiernan. Nan ta kere cu lo no tin mas sobreviviente. Motibo dje catastrofe no ta conoci ainda.



*PROCESO EICHMANN — Awe (Dia Mars) lo cuminza e tratamiento dje proceso contra Adolf Eichmann na Jeruzalem. Nan ta haciendo masha preparacionnan i tambe nan a jama caba un gran cantidad di testigunan. Nos ta mira riba e portret di izquierda pa derecho: Testigunan Joel Brand, Hansi Brand, Awner Mes (empleado di poliz i testigu). De la manera anto cu porfin lo bini un cumienza cu e proceso aqui cu lo queda pa mundo enter algu sensacional, manera nunca visto den historia. Representantenan diplomatico, observadornan i prensa di mundo enter ta representa na e proceso aqui dje criminal di gera i bordugo-Nazi, quende tin miles i miles asesinato riba su concenshi.*

# Declaracion comun di Kennedy y MacMillan

**WASHINGTON, 9 april — Presidente Kennedy y prome ministro MacMillan di Inglaterra a publica un declaracion comun den cual nan ta bisa cu „nan combersaciannan franca y amistaso a duna un claracion na nan union mutua, hunto cu esnan cu ta stima lidertad", y tur esakinan a keda canfirma.**

**Nos a yega na un acuerdo amplio tocante e calidad dje problemanan cu nos lo mester vence. Nos ta completamente di acuerdo cu otro dje seriedad dje peligernan cu tin den situacion internacional, principalmente pa e paisnan cu kier mantene nan independencia y nan autonomia cu tin asina tanto balor pa nan.**

Asina ta para den e declaracion di Kennedy y Macmillan.

Tur dos hefe di estado ta convenci dje interes y e dificultadnan pa logra relacionnan satisfactorio cu Union Sovietica.

Inglaterra cu Merca lo haci tur loque ta posible pa segura un pacto cu Union Sovietica, pa termina experimentonan di arma atomica. Tur dos pais lo keda sostene Nacionnan Uni „fuertemente".

Den e comunicado nan ta bisa, cu e pacto norte Atlantico ta forma e fuente pa defensa occidental contra agresion. Pesey tur dos hefe di estado a studia medidanan pa fortifica union den comunidad Atlantico.

Observadornan ta di opinion cu MacMillan a propone Kennedy pa duna Francia informacion secreto riba terreno atomico, esaki ta nifica, cu Francia lo por stop cu tur experimente riba e tereno aki, pasobra esey ta costa hopi placa.

## ROLANDO MASFERRER ARRESTA NA FLORIDA

WASHINGTON — A peticion di State Department un antiguo senador Cubano, Rolando Masferrer a worde arresta na Florida.

Segun State Department, presencia di Masferrer na Merca y en particular na Florida, ta forma un peliger pa interesnan di Merca". Masferrer no solamente ta worde busca door di gobierno di Castro, pa motibu di su crimennan di guerra durante regimen di president Batista, pero tambe e ta worde odia door di e adversario di Castro.

## Cantina di hubentud di Seroe Colorado cera

ORANJESTAD. — Diasahra anochi por lo pronto nan a baila pa ultimo hez den e cantina di hubentud den Seroe Colorado, un centro di encuentro importante di e teen-agers di Lago. Causa: e imposibilidad e anja aki pa hanja forma e comision di adultos, cu ta cosecha e hubentud den direccion di e cantina y mas leu ta tene un bista den e actividadnan.

E cantina tabatin custumber di ta habri riba diarazon, diabiernes y diasahra anochi y tambe riba diabierne y diasabra atardi.

E hubentud por a hanja ice-cream y refresco y tene nan mes contento cu e juke-box y tur clase di weganan. Frecuentemente nan tabata organiza nochinan di baile tambe. Esey awor a caba. E cantina di hubentud por lo pronto a keda cera. Asina a sali publica un noticia den Pan-Arubaan di d'asabra p.p.

## Macmillan a sali di Washington pa Ottawa

WASHINGTON, 10 april. — Despues di a delibera cuater dia cu presidente Kennedy y su mayor colaboradornan, premier MacMillan diadomingo a sali for di Washington pa Ottawa pa hiba deliberacionnan cu colega, John Diefenbaker di Canada.

E corant di e partido comunista di Rusia „Prawda" a scirbi dialuna den un comentario tocante e deliberacionnan entre presidente Kennedy y Mac Millan, ta sconde algu peligroso den e hecho cu e deliberacionnan Mericano-Ingles a tuma lugar riba un fecha durante cual cierto circulonan Mericano a expresa nan mes mas abiertamente pa un politica cu por trece conflictonan serio den henter situacion mundial.

E ayudo Mericano na e revolucionario nan di Laos ta ser aumenta y coraninan Mericano abiertamente ta haci participacionnan pa un intervencion na Cuba, segun Prawda.

## Kasavubu no ta reconoci mas

### *como president di Congo*

CAIRO, 10 april. — E representacion diplomatico di Congo na Cairo a publica un decreto ayera, cual a proclama dia 31 di maart door dje gobierno di Gizenga. Segun e decreto aki nan ta baha Kasavoeboe for di su puesto como presidente di republica Congoles y tambe e derecho di autorisasion presidencial mester ser entrega na e consejo di ministro cu tin su sede na Stanleystad, asina Radio Cairo a anuncia.

Gobierno di Gizenga ta considera tur acuerdonan cu a worde firma door di Kasavoeboe for di dia 5 di december 1960, ta ser considera di tin ningun sorto di balor cu nan no worde confirma door di consejo di ministro na Stanleystad.

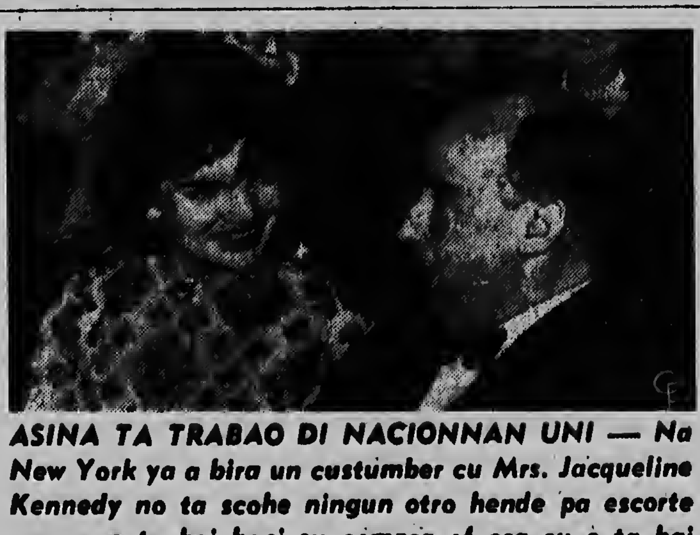
Den e decreto nan ta bisa ademas, cu e unico representante di Congo den exterior ta keda Thomas Kanza. E ta e persona cu a worde nombra door di parlamento di Leopoldstad como representante den Nacionnan Uni.

## Entrevista entre Luns i Kennedy

WASHINGTON, 10 april. — Ministro Luns a worde ricibi awe na Casa Blanca door di president Kennedy, nan entrevista a dura mas cu un ora.

## Gobierno Nigeriano quier kibra cu Sur Africa

LAGOS, 10 april. — Gobierno Nigeriano a kibra oficialmente tur comunicacion di comercio cu Surafrica. E ministro di comercio y industria a declara, cu algun empresa no ta tene cuenta cu e prohibicion no-oficial cu a worde proclama anja pasa como desaprobacion contra e politiek di apartheid.



***ASINA TA TRABAO DI NACIONNAN UNI — Na New York ya a bira un custumber cu Mrs. Jacqueline Kennedy no ta scohe ningun otro hende pa escorte ora cu e ta bai haci su compra of ora cu e ta bai City Center Ballet, sino Su Excelencia Adlai Stevenson, embahador di Estados Unidos cerca Nacionnan Uni.***

# Dos hoben Arubano a termina estudio di Colegio

**ORANJESTAD — Dos hoben Arubano ecientemente a bolbe cas pa tuma posicionnan den Technical Service Department despues di a completa nan educacion na universidadnan na Estados Unidos. August Genser, kende a gradua for di Loyola University na New Orleans cu un grado di Bachiller di Ciencia den quimica, a cuminza traha na TSD-Laboratories februari 17 como quimico.**

Ralphael A. Hodge, kende a gradua for di Howard University na Washington, D.C. cu un grado di Bachiller di Ciencia den ingenieria mecanico, a cuminza traha cu Technical Service Department maart 22 como ingeniero.

Sr. Genser actualmente ta asigna na Laboratorio No. 2 Sr. Hodge ta den Equipment Inspection Group cu un encargo di seis luna despues di cual el lo traslada pa TSD-Engineering.

E architectura di New Orleans y e arte culinario Frances ta cosnan cu Sr. Genser lo keda recorda hopi tempo largo. Durante su cuatro anja na Loyola — el a drenta na september 1956 y a gradua na mei 1960 — el a bisa cu el a goza di e espectaculo di Mar di Gras y tabata specialmente intriga cu e mezcla di architectura Frances, Spanjo y Americano di e famoso ciudad. Mientras na Loyola el tabata miembro di e fraternidad social Alpha Delta Gamma, Club Aleman y American Chemical Society pa afiliadonan studiante.

Sr. Genser a bisa cu el tabatin oportunidad pa mira hopi di e parti sur viajando cu amigonan pa nan cas durante vacacionnan di Pascu. Un graduado di St. Dominicus College na Oranjestad, el a atende dos anja di school preparatorio na St. John's na Danvers, Massachusetts. Na 1959 el a traha na Lago den e programa di entrenamento durante verano pa studiantenan di colegio na 1959. Despues di gradua na Loyola el a sigui su estudio na Tulane University.

Sr. Hodge tabata un engineering trainee III tempo cu el a laga Lago sept. 4, 1956, pa drenta Howard University cu un beca di e universidad.

El a gradua jan. 26, 1961.

El a consegui un beca di Lago su segundo anja na Howard y a completa su estudionan bao auspicio di e beca aki. El a cuminza como un studiante di ingenieria civil y a termina su promer anja cu un record impresivo. No solamente el a aparece ariba e lista di honor, pero e tabatin e record scolastico mas halto di tur studiantenan di promer anja den ingenieria civil. El a consegui un promedio di 3.4 siendo 4.0 perfecto. Sr. Hodge a cambia pa ingenieria mecanico den di dos anja.

E ta hanja Washington un ciudad fascinante e interesante pero e ta prefera e solo constante di Aruba mucho mas ariba e inviernonan frio di e capital di Estados Unidos. Durante su permanencia aya el a mira un gran parti di vistanan di e ciudad y tabata specialmente interesa den Smithsonian Institute, un museo nacional. Siendo musico, e tabata particularmente entusiasta tocante e exhibicionnan di opera di e museo. Promer cu el a laga Aruba pa studia na Howard e tabata toca piano cu e orkesta di baile Sensacion Musical. Den esfera di otro bishitanan bao auspicio di universidad, el a bishita institucionnan federal, monumentonan y sitionan historico.

(Aruba Esso News)

“Mi ta stima Surnam y mi ta orgulloso di dje”

# Ministro Lichtveld a papia di e futuro di su pais den Club Surnam

**SAN NICOLAS — E recien nambra Ministra Plenipotenciario di Reinada na Washingtan, sr. Lou Lichtveld, diadomingo anochi ultima a tene un charla den Club Surnam tacante di su pais cu actualmente ta pasando den un desarollo nunca antes canaci. El a bisa cu pa e progreso material aki sinembarga nan mester a paga un prijs. E Surnam di awar no ta esun di antes, na unda tabatin hendenan feliz ta biba. E ministra a puntra su mes si e progreso material di awar a haci e poblacion feliz tambe.**

Principiando cu su charla e ministro a gradici pa e hopi anjanan cu el a pasa na Antillas y tambe danki na e clubnan JPF na Corsow y Club Surnam na Aruba. El a sigi conta com na su jegada na Antillas for di Hulanda despues di ultimo gera mundial, com tabata biha e deseo caba entre e Surnamenjonan for di Surnam pa lamta un federacion pa Surnamenjonan pafor di Surnam.

Ministro Lichtveld despues a sigi comenta riba e trabaunan di pionero cu el a haci na Surnam. „Tabata un tempo duro p'ami. Trabau di un pionero ta trahau di un hende cu ta traha cu un bista den futuro. Bo ta mira su lomba solamente, y esaki ta e parti menos atractivo di un hende. Asina cu bo mira su cara anto no ta bini nada mas di trabau. Mi a sali for di Surnam cu duele, pero un tarea pisa a pone mi haci esey. No ta pa decepcion mi a sali for di Surnam, manera un corant a scirbi. Bo no por ta decepciona di un cos cu bo ta stima. Mi ta stima Surnam y mi ta orgulloso riba Surnam.

Kiko ta Surnam?

Un pregunta riba cual no tin un contesta, pero cu sinembargo e si a trata na duna uno. E ta mira Surnam como un pais cu a delanta den e ultimo diezcuater anjanan. El a papia di e progreso economico, principalmente den e ultimo 6 a 7 anjanan. E entrada nacional di Surnam cu a subi cu 4%, no obstante e cantidad di e poblacion cu ta aumenta tur anja cu 12.000 hende. Te awor Surnam tin un manera pa alimenta e poblacion cu cada anja ta bini acerca. E ta hanja esaki un prestacion masha bon. Tambe e salubridad publico na Surnam ta masha bon, e cifra di hendenan cu ta muri ta bira menos pa anja. (Surnam den e caso aki ta un di mihornan na mundo directamente tras di E.U. y Canada).

Pero, aki orador ta cambia di tono, nan mester a paga un prijs pa e progreso material aki. E felicidad. „Prome aya tur hende tabata conoce otro awor un diez hende ta camna pasa bo dilanti sin cu bo conoce nan", segun orador. E hendenan bieuw ta keha y tambe e hobennan entre 20 cu 30 anja no tin satisfecho. „E ultimonan aki ta amenaza di bira victimanan di hendenan for di exterior. Hendenan di Castro, Praag, TiechoSlovakia y otronan, segun orador.

E ministro ta hanja cu ta bon cu e hobennan kier un otro manera pero nan tin cu keda den contacto cu un hende experiencia. Siguiendo riba e hobennan di awendia na Surnam e ta hanja cu e estudio cu nan ta hanja den exterior no ta completo. Nan ta bai pa studia si, pero e educacion si nan no ta hanja. El a jama e exigencianan cu cual e hobennan cu caba di studia den exterior bini cunele, macha malo. „E desarollo den parti interior di un hende ta loke nos tin mester pa haci algo bon di e progreso material", tabata opinion di Lichtveld.

Un otro cos cu prome aja no tabata mira na Surnam ta e cantidad di hobennan haldadi y homber y muhernan cu ta camna riba caja. Tur esaki ta haci cu den e pais awor no ta reina e mesun felicidad di antes.



### Esnan den exterior

Papiando di e Surnamenjonan den exterior e Ministro Plenipotenciario y autor ta hanja, cu algun di e situacion lo presenta cu e Surnamenjonan den exterior lo tin cu regresa na nan pais. „E ora ey bo ta un estranhero. Nan no ta apreciabo. Pero bo a sinja com mester regla e asuntonan mas mihor".

E otronan, segun sr. Lichtveld ta continua, no ta gusta esaki. „Nos ta bai kibranan", nan ta pensa. Un mal pensamento e ministro ta hanja esaki. „Nos mester apoya otro, no importa diferencia di partido".

Por ultimo e ministro Plenipotenciario a papia riba e industria cu ta trece un entrada nacional mas grandi cu agricultura. Pa haci esaki florece na tur su grandi, e ta hanja cu mester di un organizacion enorme. Segun e ministro ta mira, cada Surnamenjo cu tin un bon trabau na Antillas lo por hanja, cu un poco modestia, un djob na Surnam tambe.

El a bisa tambe cu denter di poco hendenan for di Antillas lo por bin hanja algo di haci na trabaunan di construccion na Surnam.

Un ultimo consejo di Ministro Lichtveld na e audiencia tabata pa semper keda fiel na Surnam. Laga nos haci esey conhuntamente na un manera sabi, asina cu nos pais por worde hiba na un florecemento mas grandi."

Presidente di Club Surnam, sr. Emile Goedhoop, a gradici e ministro na final di su charla, cu a hanja un aplauso na cual parece no a jega un final. Lou Lichtveld tambe a ser un di e jiunan di Surnam cu den un siman di tempo a duna su compatriotanan un splicacion di e aconteeimientonan cu actualmente ta tumando lugar.

# PRESIDENTE DI CONVINGTON FABRICS CO. A PASA DIEZ DIA INOLVIDABLE

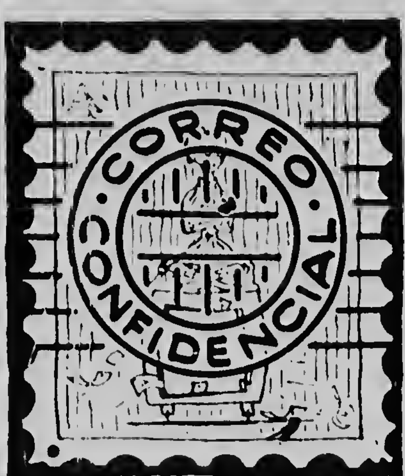
ORANJESTAD — A sali ayera mainta pa New York, sr. Benjamin Gilmore, presidente di Covington Fabrics Corporation na Merca, despues di a pasa aki diez dia di vacacion, cu alavez tabata diez dia di stimacion pa e isla. Acompanja pa sr. H. Labadie, agente di e fabrica aki na Aruba, sr. Gilmore huntu cu su senjora a sali ayera cu e mihor recuerdonan di e isla.

Covington Fabrics Corporation, ta un fabrica cu ta traha cortinanan y panjanan pa tura stoel, auto etc., situa na New York, cu oficinnan na California y Chicago y cu un cantidad di 250 empleados.

E fabrica ademas tin agencia na casi tur parti di mundo, y su productonan ademas ta worde exporta te pa lugarnan leuw manera Tokio, Grecia, Nueva Zeelandia y Australia.

E diez dianan cu el a pasa aki desde cu el a jega dia 21 maart, tabata un berdadero gozo p'é y su senjora. „Mi ta gusta Aruba mucho mas cu Corsow. E cuminda ta masha bon, tanto na A.C. Hotel na unda mi a hospeda como den tur e otro restaurantnan manera Scala y Bali. E ta bon manera tur cos na New York. Tabata mi prome bishita na e isla y mi ta pensa na bini atrobe".

Por ultimo sr. Gilmore a haci na nos e siguridad cu e lo aconseha su cuater junan dia nan casa, pa bin pasa nan „honeymoon" aki.




*Kende ta laga di tin problemas? ...ar dia nos ta experimenta esaki: ...bobernan riba terreno di amor, school ...eporte y na cas cu nan mayornan, ...ayornan cu educacion di nan jiu ... relacion entre esposo cu nan ... riba e diferente problemanan cu bo ... confiele den nos corant. Man... ...iora, quehaceres di nan mas, rela... ...n cu bisinja y familia.*

*...bo carta pa „Arubaanse Courant" ...assaustraat 35 y scribi den un hoekl ... e enveloppe bon cla „Correo Con... ...mas ta molestia un of otro perso... Como Rosemary sabi cuanto pro... e la pone su mes na disposicion ...a tur diamars e duna conseho gra... ...dencial". Si en caso bo problema ...o pa ponele y pa ser contesta den ...os corant, anto bo por ta asina bon ... inclui den e enveloppe otro enve... ta concerni algo nucho personal d... Rosemary ta dispuesto na yudabo ...loppe cu bo adres riba dje y stampia ... e ora bo ta hanja un contesta per... ...nalmente.*

Querida Rosemarie.

Rosemarie mi ta bin molestia bo cu un favor. Mi ta haya mi practicamente desespera sin sa kiko haci. Mi ta un senjora casa, mama di tres jiu sperando di 4. Mi esposo no ta fiel na mi. Awor mi a haya un carta cu un muher ta mand'ele cu tur nan amor y bagamanderia. Mi no kier bisa mi esposo nada pasobra e ta bruto. Rosemarie, y e por dal mi haci mi malo y haci mi jiu malo. Mi no sa kiko haci. Mi ta bisa mescos cu un hende sin destino. Talvez si mi muri mi por bai for di mi pena. Tabatin un tempo cu mi esposo tabata stima mi y haci tur cos pa nos hogar. Awor e muher ey cada vez ta tent'ele y ta aleh'ele for di nos. Duna mi un conseho. Rosemarie. Kiko mi haci? Papia of wanta tur cos keto?

Desesperacion.

**Desesperacion.**

**Mi amiga, mi por imagina mi cu bo ta sufri hopi. Casi ta duro pa hende kere cu tin homber cu ashna mal curazon pa trata nan senjora, kende ta un estado, asina malo.**

**Maske bo esposo ta bruto, mi amiga, bo no por keda sin bisa nada. Mas bo wanta silencio mas desesperacion ta drenta bo alma. Ora cu bo ta mira cu bo esposo ta den bon bijs, bo ta mustre cuanto bo ta sufri pa motivo di su infieldad. Mustrele riba boso amor di antes y pidi'ele pa cara di e tres jiunan y pa cara di esun, cu mester bini na mundo, pa e laga e muher aya. Bo mester tin hopi pasenshi, mi amiga, di pursi su pasion y locura ta haci'ele actualmente ciego pa boso felicidad matrimonial y pa su debernan como esposo y tata. Resa bo pidi Dios pa cambia su curazon. No consumi bo curpa y pensa cu Dios lo no bandona bo.**

**Rosemarie.**

Respetable Rosemarie

Despues di un saludo cordial, mi ta bin pidi Rosemarie yuda mi cu mi dificultad. Mi ta un mucha muher di 19 anja y mi ta traba duro y mi caracter ta serio. Pero ultimo tempo mi ta masha namora di un homber casa di 35 anja. E ta loco mi tras. Unda cu mi bai e tambe ta bai, e ta jama mi na telefon, e ta scirbi mi carta largo. E ta bisa mi cu e no ta stima su casa ni su dos jiunan, pero ta ami e ta stima y e kier divorcia pa casa cu mi. E ta un homber masha bon tipo, Rosemarie, y cu un caracter masha carinjoso. Mi ta pensa tur ora riba dje y mi no por lubide. Pero mi ta católica y mi no por casa cu un homber divorcia. Mi no sa kiko mi haci. como cu mi no kier pa e ta infeliz. E ta scirbi mi cu e ta infeliz casa. Ta cu mi amor so e por ta feliz. Duna mi un conseho, Rosemarie, y masha danki!

Enamorada.

**Enamorada,**

**Mi amiga di 19 anja, no rabia, pero bo tin masha mal curazon!**

**Corda si abo tabata casa cu dos jiu cu un homber, anto un mucha di 19 anja ta bai kita bo casa for di bo, lo bo no zundr'ele masha hopi?**

**Ademas, e homber ta ganja bo hopi cos di loco. Keremi, Enamorada, mi tin hopi mas experiencia cu bo: e homber ey lo NO divorcia di su casa. En caso mes cu e divorcia e NO ta casa cu bo. E kier susba bo cabes cu promesa y cu patabra di locura, pero bo no mester kere e nonsens ey. Bo ta kere cu un tipo (carinjoso......) cu NO TA STIMA SU MES JIUNAN, ESTA SU MES CARNI Y SANGER, lo bai stima abo? Un hende cu no ta stima su jiunan ta un hende DEGENERA, cu no merece aprecio di ningun hende.**

**Mi conseho? Jama e homber na telefon, bisele cu bo no kier tin nada di haci cunele. Bo no kier ta culpable na desgracia di su esposa legal y di nan jiunan.**

**No jam'e mas, ni scirbi'e, ni sali cunele. Warda bo curpa y bo honor. Mi ta kere cu ta bo honor e kier kita for di bo, cu tur e palabranan di divorcio. Tene cuidao.**

**Pidi Dios duna bo forza pa bo evita e homber-sin-caracter ey. Mi ta spera cu pronto lo bo haya un joncuman hoben mescos cu bo pa bo bira feliz.**

**Rosemarie.**







*NINGUN DECISION DEN MEDIO FINAL DI F.A. BEKER — E wega den medio final pa e F.A.-Beker Ingles entre Leicester City i Sheffield United cual dos seman Dia Huebs a ser hunga pa di segundo bez, a tuma luga e biaha aqui riba terreno di Nottingham Forest na Nottingham. Hasta despues di verlenging no por a produci nada mas sino un posicion entabla di 0—0. Pa indica un adversario pa e Cup Final mester indica un adversario pa Tottenham Hotspur. I e wega aqui a tuma Dia Luna pasa, riba terreno Birmingham City, unda Tottenham Hotspur a gana Burnley 3—0. Riba e portret aqui nos ta mira Leicester City masha cerca di un goal, pero Walsh ta kop e bala over di goal abri i bashi di Sheffield United i ta perde mehor chens di su bida.*

## Proposicion di Kennedy na De Gaulle

LONDEN, 10 april. — E redactor militar dje corant ingles „Daily Express" cu durante su bishita proximo cu lo e haci na Francia, presidente Kennedy lo propone general De Gaulle, pa Merca duna Francia informasion secreto tocante e produccion di atoombom chiquito y di cargamento di raket.

E presidente Mericano lo suplica Francia pa no tene experimentonan cu bomba hydrogeno ni cu raket di larga distancia.

Segun e corant, Francia lo por hunga un papel interesante den produccion di armanan convencional. Kennedy y e prome ministro Britanico MacMillan ta desea, pa forzanan militar dje pacto Nort Atlantico considera e armanan aki como centro de gravedad.

## Mas noticia ricibi di „Dara"

BAHREIN, 10 april. — E barco di pasajero Ingles „Dara" a sink awe. Segun informacionnan di un portavoz gobernamental na Bahrein mas o menos 565 sobreviviente, dje bapor aki cu a pega na candela diasabra den golfo di Perzia, a logra yega tera. Si noticianan cu a ser ricibi for di Dubai, e ciudad cu haf principal na Oman caminda mayoria parti dje sobreviviente a ser buta na tera, anto te ainda nan ta hanja falta di 165 persona.

Tur oficial a bordo dje vapor tabata Ingles. E capitan ta C. Elson.

Entre esnan cu a sobrevivi e desgracia tin e mecanismo Ramsy Birrell, kende a seda algun ora den laman prome nan hanje. El a declara cu na momento cu e tabata na warda a sosode un explosion fuerte ne tussendek. Tur luz a paga y un rato despues nan a sende e luz di emergencia. Segun declarasion di Birrell entre e pasajeronan di tweede klasse lo tin diferente victima.

Den 20 minuut di tempo e barco tabata tur na candela. Algun pasajero a bula na awa. Un rato despues nan a baha tur boto di scapa bida. Un di nan a sink y un otro a boltu. Actualmente nan ta investiga kiko por ta motibo dje desgracia.

## Noticianan di Stanleystad

LEOPOLDSTAD, 10 april. — Segun noticianan ricibi for di Stanleystad diasabra anochi durante un comemento den un fabrica di compania di tabaco Congoles, polisnan Congoles a arresta un Hulandes, un Aleman, un Nigeriano y cinco Ingles. Nan a ser transporta pa un campamento militar. Aya nan a worde maltrata. Diadomingo nan a hanja nan libertad.

# Paquico DIOS ta permiti maldad?

**Ningun hende razonable ta nenga cu maldad ta existi den e mundo. Esei ta mucho bisto pa ser nenga. Sinembargo, e cos cu ta confundi hopi hende di corazon honrado ta e presencia di maldad. Nan ta puntra: „Si Dios ta todopoderoso i stima hende, pakico e ta laga nan sufri i ta laga maldad existi? Pakico e no ta caba cu ne?"**

En realidad, e existencia di maldad pa siglonan a ser usa como argumento contra e existencia di Dios. Epicureo di Grecia a nenga existencia di Dios pa motivo di e presencia di maldad.

Persiano antigua a kere cu maldad tabata debi na dos principio igual den e universo, un bon i e otro malo, i cu e dos ei a'bataya otro continuamente. Hopi hende dje dia moderno no ta nenga e existencia di Dios, pero nan ta ofrece un otro splicacion pa condicion innatural di mundo. Algun ta considera cu Dios mes ta someti na tur limitacion presente den e cosnan di mundo. Segun nan, Dios ta bringa continuamente contra maldad pa medio di progreso humano. Otronan ta kere cu Dios a traha e mundo manera e ta awor, cu maldad den dje, es decir, „maldad ta un parti normal dje mundo". Otronan ta bisa cu e mundo ta mucho malo pa ser e producto di un Dios di bondad. Leibnitz a kere cu e mundo malbado aki ta lo mihor cu Dios por produci. I Mary Baker Eddy, fundador di e religion, Christian Science, kier pa tur hende kere cu maldad ta nada mas cu ilusion di „mente mortal".

En cambio, Bertrand L. Conway di Padernan Paulista a bisa: "E Iglesia católica no ta pretende di duna un solucion adecuado, ma simplemente un solucion parcial di e problema di maldad. „Pasobra ken di humanidad por conoce e conseho di Dios? of ken por imagina kico e boluntad di Dios ta?" (Sabiduría 9:13) E Iglesia ta considera esei un misterio enorme cu hende por comprende solamente den e mundo binidero". Den su splicacion parcial, Conway a bisa: „P'esei, sufrimento di bon hende mester ta considera como parti di e debido castigo pa nan pica, i como un gran oportunidad pa mérito, mientras cu e prosperidad di hende malbado mester ta considera como nan recompensa den e bida actual." „Ademas", segun é, „nos Salbador a haci nos ignorancia, nos mal deseonan i nos sufrimento como e ocasion di satisfaccion i merito supernatural. Segun Pader Rickaby (den su buki **In An Indian Abbey**, biadji 245), e propósito berdadero pakico Dios ta permiti maldad ta e balor supremo di nos lucha spiritual pa gana cielo".

Pa mantene cu maldad ta ser permiti pa Dios pa siña hende e mal efecto di pica, i asina mustra nan cu ta bala pena pa haci bon, no ta doctrina sano. Tal siñanza ta duna e idea cu Dios ta apoya maldad. Esei ta imposible, pasobra Dios no por haci malo. E salmista a declara: „Husticia i huicio ta e lugar establecí di su trono". (Salmo 97:2) Ademas, cua les balioso hende a siña door di haci malo? Nan a bal di malo te pior. I un otro cos, hopi hende di mundo a muri hoven promé cu nan a siña les di bon i malo. Otronan a muri insano di mente, di modo cu nan no por a siña ningun les. Argumentacion asina ta duna prueba di e falsedad di tal siñanza i ta conmove nos pa busca un splicacion mas razonable pakico Dios ta permiti maldad.

E Scritura ta bisa definitivamente cu „tur cos ta posible pa Dios", i cu „e tin sabiduria i potencia", i cu „Dios ta amor". E Scritura tambe ta duna prueba positivo cu e malbadonan lo ta destrui pa semper: „Ora hende malbado ta nace manera yerba i tur practicador di loke ta dañoso ta florece, esei ta pa nan por ta extermina pa semper". Pa hende creyente e textonan ei ta establece Dios su eternidad, sabiduria, husticia, amor i poder, i e echo cu lo e destrui e malbadonan. Sin embargo, e texto ta laga dos pregunta sin contesta, es decir, Pakico Dios a permiti maldad? i, ki ora lo e caba cu ne? Tur dos ta ser splica claramente pa nos den e Bijbel. Mat. 19:26; Job 12:13; I Juan 4:8; Sal. 92:7.

**Principio di Maldad**

E echo cu maldad ta existi den e mundo no ta argumenta cu e semper a existi, no mas cu e presencia di rascacielo i avión ta argumenta cu esei nan semper a existi. E Bijbel ta bisa **claramente** cu maldad ta un invasor no bonbini riba tera. Ora Dios a traha homber i a pone den e Paradijs di Eden, tur cos tabata perfecto. Maldad no a existi, pasobra obra di Jehova ta perfecto. Moises a scirbi: E baranca, su actividad ta perfecto, pasobra tur camina di dje ta husticia. Un Dios di fieldad, cu ken no tin inhusticia; husto i recto e ta". Homber a haya un principio perfecto. -Deu. 32:4.

Maldad a cuminza ora un spiritu, un yiu celestial di Dios a bira ambicioso. El a desea pa hende ador'e. E palabra di Dios ta bisa esaki di dje miles di anja despues: „Bo a bisa den bo corazon, „Lo mi subi te na cielo. Lo mi hiza mi trono mas halto cu e streanan di Dios...... Lo mi haci'mi semehante dje Haltisimo". „Bo tabata den Eden, e hofi di Dios...... Bo tabata perfecto den bo caminanan desde e dia cu bo a worde traha, te cu maldad a worde descubri den bo". Pa cumpli cu su deseo inhusto i ambicioso pa ser adora, el a planea pa aleha homber di su Creador pa medio di calumnia baho i pa medio di sembra desconfianza den mente di e promé pareha humano. El a logra di haci Adam i Eva desobedece Dios. - Isa. 14:13, 14; Eze. 28:13, 15.

(Tuma foi „Despertad"




*AVISO NOBO — Seman pasa Dia Luna a ser instala pa trafico un paso a nivel over di dobbel trafico ferroviario cu medio barreranan automatico. E cos di mas particular di esaqui ta, cu e bordchi cu ta avisa e usadornan di camina di no subi e camina mucho tempran tin aqui awor un otro teksto.*

## Ministro Korthals a yega Paramaribo

PARAMARIBO, 10 april. — Diadomingo e DC-8 di KLM cu a bordo vice-minister president drs. Korthals a bordo a yega Paramaribo. Na aeropuerto el a ser ricibi pa gobernador interino y vice- minister president di Surinam.

Despues di a bishita e edificio di aeropuerto na Zanderj e compania a bai Paramaribo, unda minister Korthals lo kedan na e palacio di gobernador. Awe dialuna e lo hiba deliberacionnan cu e delegacion di mesa rondo pa Surinam.

## Aplicacion pa beca di Lago

*Mei 15 — Juni 15*

E fecha final pa aplicacion pa renoba e asistencia di beca di estudio pa anja escolar 1961—1962 ta mei 15. E fecha final pa aplicacion pa beca nobo ta juni 15. Promer cu cualkier subsidio di Lago scholarship Foundation por worde haci, e aplicante mester worde acepta door di un school acredita y mester manda aden na e fondo copianan di su cifranan durante su ultimo anja escolar plus un formulario di aplicacion yena.

Lago Scholarship Foundation pa di promer vez a duna subsidio na augustus 1957 pa e anja escolar 1957—1958. Desde e tempo e organizacion a duna asistencia na 132 recipiente. Ochenta y nuebe recipiente a bai studia na Holanda y e otro cuarenta y tres a sigui estudio na Estados Unidos.

Tur correspondencia relaciona na e programa di beca mester worde dirigi na L. D. Dittle, secretario di e Junta di Administracion, Lago Scholarship Foundation, Industrial Relations Department. Formularionan pa aplicacion ta obtenible pa medio di oficina di Sr. Dittle.

(Aruba Esso News)

## Ta bai cuminza un curso pa nurse ayudante

Un curso di seis luna den entrenamento pa ayudante di nurse lo cuminza april 17 na Lago Hospital pa seis hoben damas. Participando den e programa lo ta Srtas. Eudora Gibbs, Emily C. Proctor, Myrna Violenus, Alice L. Ollivierre, Maria Andrea Paula, Dorothy E. Priest y Margaret Alleyne. Tur, cu excepcion di Srta. Alleyne, un hospital maid, ta empleado nobo.

Nan entrenamento lo consisti di lectura duna door di miembronan di nursing staff plus trabao practico. Lectura y lesnan den klas lo prepara nan pa mas entrenamento den divisionnan medico, obstetrico y di operacion y den trabao cu mucha chikito y den clinica. Tambe nan lo recibi entrenamento den trabaonan special como por chemplo den kamber di duna luz y di muchanan chikito. Promer cu nan worde permiti pa haci trabao como ayudante di nurse, e participantenan mester demonstra nan abilidad pa haci e trabaonan aki.

Como ayudante di nurse completamente cualifica nan lo banja y alimenta pacientenan y tuma nan temperatura, pols y respiracion. Nan lo pone verband, drecha cama y yuda nursenan prepara pacientenan pa operacion. Como ayudante di nurse, cada un lo asisti nursenan profesional den trabaonan menor, asina haciendo e nurse liber pa trabao mas tecnico.

E programa pa entrena ayudantenan di nurse na Lago ta sirbi un doble obheto. E ta ofrece na entrenadonan cu tin exito den empleo den hospital y por ta un inspiracion pa entrenadonan sigui nan educacion den enfermeria.

Certificado lo worde presenta na entrenadonan cu completa e curso di entrenamento cu exito.

(Aruba Esso News)

## HOROSCOOP

di awe

**ARIESNAN**
**21 Maart — 21 April**



Awor a yega tempo pa paga atencion na trabaonan cu no ta termina y asunto di salud.

**TAURISNAN**
**21 April — 21 Mei**



Move bo curpa pa termina trabaonan pendiente of casonan cu a ser lubida.

**GERMINENAN**
**22 Mei — 21 Juni**



Bo contactonan cu hendenan den bo ambiente por ta bao di presion y tension.

**CANCERNAN**
**22 Juni — 23 Juli**



Bo por ... awe cu estorbonan riba bo camina cu no quier quita.

**LEONAN**
**24 Juli — 23 Augustus**



Awe tambe e perspectivanan ta bon pa atendimiento di bo interesnan financiera.

**VIRGONAN**
**24 Augustus — 23 September**



Asuntonan y interesnan di otronan ta hania preferencia. No sea caprichoso.

**LIBRANAN**
**24 September — 23 October**



Tin un acento fuerte riba asuntonan financiera y objetivo di bo bida.

**SCORPIONAN**
**24 October — 22 November**



Esaqui ta un dia pa bo atende asuntonan real na un manera energica.

**SAGITARIUSNAN**
**23 November — 21 December**



Concentra bo riba bo trabao, bo debernan diario y riba loque ta priminti otronan.

**CAPRICORNIUSNAN**
**22 December — 20 Januari**



Haci tur loque bo por pa bo mantene harmonia tantu cu ta posible den bo ambiente.

**ACUARIUSNAN**
**21 Januari — 19 Februari**



Lo bo sali masha di bon ora cu bo dicidi na scucha bon conscho.

**PICSES**
**20 Februari — 20 Maart**



Pone acento riba bo porvenir. Sea masha prudente durante bo viaje.

# CINCO Y SEIS

**Den e caredanan di „5 y 6" di Diadomingo a sali ganador: Promer careda. Reclutado 51, jinete F.R. Green di preparadar B. Cazuriaga. Di dos careda. Mahmiga 53, jinete G. Gavidia di preparadar A. Algarbe. Di tres careda. Mi Vera 49, jinete C. Garcia di preparador G. Shamshaian. Di cuatra careda. Alai 56, jinete Walter Carrion di preparador A. Jacial. Di cinco careda, Bobby II 52, injete A. Collaza y preparadar M. Torrealba. Ultimo careda. Hy Togo 53, jinete R.D. Guzman di preparador Leopoldo Marquez.**

E victoria di Mi Vera tabata un sorpresa grandote di e atardi. E cabai tabatin unicamente 1 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio y a paga pa concepto di ganador no menos cu 93 bolivar. E victoria aki naturalmente a derrumba un gran cantidad di cuadro y tambe e victoria di Alai den e di cuatro careda ta un resultado cu hopi hende no a spera. E resultado di e careda a duna 18 formulario cu 6 cabai ganador cu ta gana cada uno 45.-015.65 bolivar. Cu 5 cabai ganador a aprece 1020 formulario. Cada uno por cobra 529.55 bolivar. Pa e ganadornan di 6 cabai un bunita suma.

PROMER CAREDA — Reclutado e gran favorito den e careda aki a gana di punta-punta Verdad cu Dnieper y Atbarah tur dos a haci un esfuerso final pa e victoria pero mester a keda contento cu di dos y tres lugar. Di cuatro a yega Telon y Forrajista a cerra e marcador.

DI DOS CAREDA — Mahmiga cu tambe tabata un di e gran favoritonan a responde perfectmente. Mahmiga tabatin 49 punto den e concurso di Prensa y Rdio. Ramillete cu a conta cu solo un punto den e concurso di Prensa y Radio a yega como segundo di e careda y Pitingo cu tabata conta cu 2 punto a drenta di tres sigui pa Aplauso, y Carnavalesco a cerra e marcador. Mamiga a gana e cred cu tur felilidad. Nos por bisa cu casi di punta-punta. Desde e principio di e careda Mahmiga a tuma bentaha riba e otro adversrionan.

Di e competidornan por bisa cu Ramillete ta e unico cu a corre y asina mes Mahmiga a yega 3 cuerpo di bentaha dilanti Ramillete cu a drenta di dos.

DI TRES CAREDA — Gran sorpresa cu triunfo di Mi Vera e batacazo grandote di e atardi, tabata un tremendo descalabrio pa catedra. Ya di salida Cecilio Garcia a tuma e delantero largando Rumbit y Guasada den di dos y tres lugar. Pero ya den e promer curva e rivalnan a entrega y Mi Vera a saca bentaha di cuatro cuerpo dilanti di e otronan. Alqueria y Garceta cu tabata e gran favoritonan di e careda a keda corre den di cinco y seis puesto. Faltando tres cien metro ya Mi Vera tabatin e triunfo den saco. Noriomar cu den su ultimo salida a yega como 18 cuerpo atras awor a drenta como numero dos y Una Bamoi a yega di tres sigui pa Garceta mientras cu Alqueria a cerra e marcador.

DI CUATRO CAREDA — E careda di mas interesante di e jornada a resulta un victoria pa Alai den un gran final di careda contra e colosl potro Kick. Alai a cuminza domina e careda desde e ultimo tres cien metro, pero Negro Cruz como gran jinete no a entrega ningun rato. El a perde cu Klick pero perde cu honor. Therefor a yega di tres. Sprinter di cuatro y Carlos V a cerra e marcador. Cu e demostracion cu Klick a duna den e careda aki el a bira e competidor fuerte pa e Clasico Presidente de le Republica.

DI CINCO CAREDA — Bobby II e segundo favorito di catedra a logra sali ganador di e penultimo di e caredanan cu solamente mitar cabez dilanti di Manoseo.

E careda a inicia cu Solariego como puntero sigui pa Tungu y Marcelin. Bobby II a cuminza como numero 9 y despues a bai acercando poco pa kita e promer puesto for di Manoseo. Na ora di cruza e meta Bobby a yega cu mitar cuerpo di bentaha. Manoseo a bira numero dos y Dushka a drenta di tres. Solariego cu poco diferencia tambe a yega di cuatro pa Tungu cerra e marcador.

ULTIMO CAREDA — Manera tabata di spera Hy Togo a gana e ultimo careda. Killer cu tabata e gran rival no a haci gran cos y a drenta como numero 6. Hy Togo cu e triunfo aki tin su tercera victoria consecutivo. Hy Togo a yega e meta cu no meros cu 4 cuerpo dilanti di My King cu tabata esun cu a drenta di dos. Hy Girt a yega como numero tres y Cristofue di cuatro. Cunaviche a cerra e marcador.



**E GRAND NATIONALE** — *Nos ta contempla aqui un momento foi e deporte anual di cabai durante un evenemento na Inglaterra, e Grand Nationale na Aintree. Riba e portret aqui nos ta mira com e ultimo estorbo ta ser tuma door dje vencedor dje race, Nicolaus Silver sigui pa Merryman cu a bira e segundo.*



Dialuebs, 13 di April di 10.00 — 11.00 or a.m. lo tin ocasion na convento di Zusternan na hospital pa felicita Zr. Maria Louise Koolman cu su jubileo di 25 anja como enfermera di San Pedro Hospital.

Hoofd
San Pedro Hospital







## Refuerza di ehercitonan di NAVO

WASHINGTON, 10 april. — E divisionnan Mericano, cu ta na Europa, lo queda eynan. E forzanan convencional di NAVO mester ser reforza y e comunidad Atlantico mester dispone riba un forza nuclear eficaz, di cual e forma lo ser estipula di acuerdo cu e miembronan di NAVO. Esaqui president Kennedy a declara den un discurso na e comision di stafchefnan di NAVO.

El a bisa cu mester bini un sistema di vigilancia riba e forzanan di NAVO, cual ta masha minucioso y door di cual cualquier error den calculacion mester ser hanja.

## Irregularidadnan na Oran

ORAN, 10 april. — Na Mostaganem, na Oran, un Mohamedano a benta un handgranaat na un restaurant unda nan tabata celebrando un casamentu. Siete persona a ser herida.

Na Oran un Mohamedano a tira un militar Frances mata. E Mohamedano a ser mata door di golpi na su cabez. E atacantenan probablemente tabata Mohamedanonan mes. Na Marseille un auto di un Mohamedano di Argel a explota, d'asabra anochi un cas di un ambtenaar di Paris a ser destrui pa un bom.

## Conferencia cu mr. Rost Onnes na Surnam

PARAMARIBO. — For di e relato di conferencia di prensa cu mr. Rost Onnes, hoofddirecteur di Hollandsche Bank Unie N.V. nos a saca lo siguiente:

"Mr. Rost Onnes a mustra cu enfasis tambe enfrente di algun ministronan cu e florin Surinamenjo mester worde haci mas liber. "E florin di Surnam no ta popular den mundo door di algun fibac'onnan restrictivo, cualnan ya caba mester a worde wita". Pa un pais cu ta desarollando ta di gran importancia, cu e valuta worde poni den mercado, no poco pidi manera e ta actualmente". Asina sr. Rost Onnes a bisa.

# Cumpleanjos

E parcha Dominico y Leonsa Rosalia Geerman ta celebra nan 33 aniversario di feliz bida matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan jiunan Lucio, Antonio, Etty, Rey, Adriana y Edy, suegranan Pancracia y Cecilia, especialmente di e dos nietonan Roby y Elvira y demas familia Geerman.

Ta recorda su fecha natal sra. Mercedes Bergen y ta ricibi felicitacion di su jiunan Roy, Ruy y Ronald, tambe di Reina y Pablo Lopez.

E bobencito Casildo Maduro ta ricibi hopi felicitacion di su mama Juliana, tata Johan, rumannan Mario, Clara, Eufracio, Angelica, Adriana y Osolita y Francisca, swa Jose Gomez, prima y primonan, padrino Thomas Maduro, madrina Luisa Tromp, tur amigonan di Benildeschool di 1ste klas y demas familia Maduro.

E hobencita Erna Hernandez ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Sjon, tata Beto, tur su rumannan, tanta y omonan, tambe di Aura y Chrismo Dirksz.

Ta cumpli anja sra. Apolonia Kock y ta ricibi felicitacion di su esposo Ambrosio, jiunan Sixta, Nini, Luci, Luis, Janchie, Juan, nieto Edwin y demas familia Maduro y Kock.

Ta recorda su fecha natal sra. Leoncita Kock y ta ricibi hopi felicitacion di su jiu Bernadeiba, rumannan y demas familia Kock y Theysen.

A cumpli anja sr. Gilberto Wernet y ta ricibi felicitacion di su esposa Ennie, jiunan Lolita, Rafael, Stella, Leopoldo, Angela, Alex, mama tata, tur su rumannan prima primonan, sobrina y sobrinonan, y demas familia Wernet.



# Pa promer biaha: campeonato di baseball Junior-League

Di nos redactor deportivo

**Un pasa firme nos baseball ta tuma diadomingo awor cu e inauguracion di e promer campeanato oficial di „Junior League". Esaki ta alga nobo pa nas baseball, algo sinembargo sumamente importante ya cu e ta un liga den cual e hungadarnan cu a pasa e edad limite di Little League, pero ainda ta mucho chikito pa baseball A of AA( ta keda practicando e deporte y mira accian verdadero.**

Door di tene e hungadornan activamente ta practicando e deporte di baseball, e interes pa e deporte aki ta worde manteni cerca e hoben atletanan y ya pa ora cu nan ta hecho pa A of AA nan tin varios anja di experiencia den baseball organisa.

Seis equipo, reparti entre tres distrito di nos isla, ta bai forma e promer campeonato Di Oranjestad tin dos team, Hilton, cu ta consisti den su mayoria pa e mes muchanan cu tene anja pasa a hunga ainda den Little League, y cu varios mucha di Aruba Lions cu tambe anja pasa ainda tabata den Little League. E otro team ta Coco Rico, cual tin hopi di e hungadornan di O So Grape y cu algun ex Lions.



### Cambionan den programa

Santa Cruz ta manda un equipo, cual ta bolbe hunga bao nomber di Adams Chiclets. Tres equipo ta procede di San Nicolas. Nan ta Don Bosco, Friese Vlag y Cocomalt. Mayoria di e hungadornan di Don Bosco tabata di Cocomalt den Little League, mientras cu esunnan di Cocomalt awor tabata esunnan di Viana's y algun di Arrow.

E campeonato lo keda inaugura diaDomingo awor den Wilhelminastadion cu un desfile di tur e clubnan cu nan Madrina, speech di president di ABBA, meskos di S. M. Reina di Deporte Martina Diaz, kende tambe lo lanza e promer strike. Promer match lo ta entre Hilton y Friese Vlag, sigi luego pa esun entre Cocomalt y Don Bosco.

### Tres lata pa Copa Juliana

Un bon idea di direciva di ABBA ta pa e anual torneo eliminatorio pa Copa Juliana worde hunga den e liga nobo aki. E promer matchnan lo ta valido pa e liminacion. Esaki alavez lo ta un estimulo pa e muchanan den junior league.

### Partidonan di awe tardi

Cu e comienzo di e campeonato di Junior League ta bin algun cambio den e programa di Little League. DiaRazon anochi pa 7.45 lo tin partidonan di Little League. DiaVierne anochi di Junior League, y diaDomingo mainta lo tin promer un wega di Little League sigi pa uno di Junior League.

E duracion di weganan di Junior League lo ta di shete inning, uno mas cu Little League pero dos menos cu baseball grandi. Tambe e infield pa e liga di junior lo ta entre Little League y Big League.

Algo sumamente importante ta cu tambe e hungadornan di Junior League ta segura contra di desgracia durante training, wega of transportacion pa training of wega.

# Agenda


**ARUBAANSE COURANT**
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edite pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— page adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y auscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.




## CINE

Diamars 11 di april

DE VEER: 8.30'or „The Jayhawkers" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „El hombre que me gusta" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Spy Smasher" 14 j.
AURORA: 7.30'or „Passport to Treason" 14 j.
SAVANETA: 7.30'or „The loves of Carmen" 18 j.

## WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

## BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL. tel. 5006

## POSTSLUITINGEN

### Dinsdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentinië 14.00; Bolivië 14.00; Bonaire 10.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; Barranquilla 15.30; Bogota 8.30 en 15.30; Costa Rica 14.00; Curacao 10.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Europa 10.00; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30 en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30; Suriname 10.00 en 15.30 Trinidad 15.30; Uruguay 14.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilanden 15.30.

## RADIO KELKBOOM

Diamars 11 di april

6.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias locaal polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion Musical
5.45 Fiesta de calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Orquesta Aragon
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingsdienst.
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
3.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Música, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

## RADIO VICTORIA

Diamars 11 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Bande
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Wallnan Favorito
5.00 Academia del Aira
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
3.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

## RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 11 de abril

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

## VOZ DI ARUBA

Diamars 11 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
9.00 Cantares de Espaana
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 La voz del hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, majan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbees
11.43 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Botting Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjuuto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Cumplaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Cumplaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 „V.O.A. Listeners" Choice C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

# CIFRANAN PERSONAL DI LITTLE LEAGUE

*(Di nos redactor deportivo)*

E cifranan personal di e dos liganan di Little League cu nos a ricibi ta lo siguiente.

**Bateo Liga South**

| *Nomber (Team)* | *AB* | *H* | *Ave.* |
|---|---|---|---|
| J. J. A. Martijn (Viana) | 11 | 7 | 636 |
| Simeon Ras (Viana) | 10 | 6 | 600 |
| Sixto Bronswinkel (Lions) | 9 | 5 | 556 |
| A. T. Wester (Wrig.) | 9 | 5 | 556 |
| Thomas Barnes (Arrow) | 11 | 5 | 455 |
| L. Pantophlet (Arrow) | 12 | 5 | 417 |
| J. v.d. Linde (Viana) | 11 | 4 | 364 |
| A. Werleman (Wrig.) | 12 | 4 | 333 |
| Juan Farro (Nutr.) | 9 | 3 | 333 |

**Liga North**

| *Nomber (Team)* | *AB* | *H* | *Ave.* |
|---|---|---|---|
| A. Correa (Ad. Chic) | 12 | 6 | 500 |
| R. Ridderstap (OSG) | 9 | 4 | 444 |
| Wilfr. Tromp (OSG) | 9 | 4 | 444 |
| A. Wilson (Super Cl.) | 14 | 6 | 429 |
| Mario Illis (Super Cl.) | 12 | 4 | 333 |
| M. Everduin (Super Cl.) | 12 | 4 | 333 |
| F. Zaandam (OSG) | 9 | 3 | 333 |
| Sltro Odor (OSG) | 9 | 3 | 333 |

**Pitcheo**

| *Nomber (Team* | *WG* | *WP* |
|---|---|---|
| W. Croes (Lions | 2 | 0 |
| V. Croes (Viana) | 1 | 0 |
| Ruben de Windt (Ad. Chic.) | 1 | 0 |
| Jose Cremony (Super Cl.) | 1 | 0 |
| Roland Duncan (Viana) | 1 | 0 |
| E. J. Kock (Wrigley) | 1 | 0 |
| V. Tromp (Nutricia) | 1 | 0 |
| Wilfred Tromp (OSG) | 2 | 1 |
| Cecil Briezen (USK) | 2 | 1 |

# AWE ARUBA TA HUNGA CONTRA GUATEMALA

*(Di nos redactor deportivo)*

Awe e novena di Aruba lo tin su tercer compromiso den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur na San Jose Costa Rica. Nan lo enfrenta Guatemala, cual partido segun un cable cu ayera directiva di ABBA a ricibi for di e Hefe di Delegacion na Costa Rica, Camilio Maduro, lo cuminza pa 5.30 awe tardi ora di Aruba. Despues di e partido di awe, nos muchanan ta hanja un dia di descanso, y otro majan atrobe caba nos seleccion lo tin di hunga contra di Nicaragua.



# AMOR Y CAPRICHO

## pa: Tuyuchi

***No. 69***

E hoben a cohe Nicolina su braza y a bis'e serio:

"No haci co'i kens. Bo mes sa mucho bon cu na e estado cu bo ta ei lo no por balia y tur hende lo queda mira bo. Mehor mi bai busca un cos di bebe pa bo y esei talvez lo baha bo nervionan. Queda bo calmo sin exita".

"No. Queda aqui y no bai. Mi ta sinti mi bon. Tur loque mi ta haci ta cos di un mucha un poco maleria".

"Eleanor Bently ta loco. E......"

El a interrumpie skerpi diciendo:

"Bo tambe tabata sa.... dje mucha muhe frances?"

„Bo n' mester comprende e asunto robez. Mi conoce Lucille bon. Bourdonnes ta pertenece na un dje famianan di mas mehor".

"Y ta paquico bo n' conta mi na unda e tabata ora cu m'a puntra bo?"

"Ta qui sentido esei tabatin?"

El a bira su cabez y a bisa mas pa su mes:

"Ata Ralph Holden ta bini. M'a primintie e pieza aqui".

Ora cu Ralph a camna yega cerca nan el a seca sodor foi su frenta cu su lensu y a bisa:

"Nicolina, m'a busca bo enbano na tur camina. Bo n' ta s'nti calor?"

Na e momento aqui Nicolina a sinti Roger ta bini cerca dje. E tabata spera cu lo el a sigui bai, pero el a queda para.

Anto el a puntra Ralph sonriendo:

"Ta weer no ta na bo agrado, Ralph?"

Na su turno Ralph a sonrei diciendo:

"Mi ta quere cu ta un whisky di mas m'a bebe. Y lo ta p'e motibu ei mi ta soda un poco di mas". El a bira su mes pa Nicolina. "Lo bo n' t'a nada contra cu mi suspende e pieza aqui?" El a bira mira Gerald. "Quizas cu Gerald...."

Pero Roger a camna bai dilanti. El a haci un leve inclinacion pa Nicolina y a ofrece su braza. Y na un tono cariñoso el a bisa:

"Ta enter anochi caba mi tabata anhela na e ocasion aqui. Bo n' tin nada contra Nicolina?"

Tabata brilla berdadera alegria den wowonan di e venidero suegro, mientrastanto e yerna tabata sinti'e confus.

Esaqui a tuma e braza ofreci di Roger. Nan a camna bai riba dansvlur. Nan tabata balia masha suave masha pega cu otro. Y tabata parce Nicolina cu ainda nunca e no a balia asina tantu pega cu un homber y sinembargo nunca as'na leu. Roger no tabata mir'e ni tampoco e no a papia nada cune.

Nicolina tabata pensa riba su partnernan anterior; e no tabata sinti su mes asina indiferente pa cu nan. E otro partnernan cu Roger tabata balia cune e no a tene as'na fini manera ta sushi nan tabata. Pero cune si, el a haci asina. Su esfuerzonan pa e insulta e homber aqui tabata parce imposible e inutil.

Diripente cu un moveccion repentino Nicolina a ranca bai foi Roger. El a corre pasa door dje portanan dobbel, cruza den vestibulo, sin tene cuenta cu e presentenan.

Larga nan pensa loque nan ta desea numa, el a bisa den su mes. Anto toch lo nan tin algu di papia ariba e ora ei.

Ariba na trapi el a queda para silencioso. Aya el a queda para ta mira na e galeria silenciosa.

Tabata medio scur. Riba su cabez tabata cende solamente un lampi chiquitu. El a bai na e bentana abri, foi cual tabata pasa un bientu friu. P'afor arbolnan tabata sursurra. El a cai sinta, dobla su pia y tabata queda ta scucha na e ruidonan mas abao di dje di e anochi. E orquesta tabata toca un wals di strauss.

Nicolina tabata mira awor rond di dje. Den e crepusculo apenas por a mira e leshinan dora dje cuadronan. Su wowonan tabata slip bai di e un portret na e otro. E homber y muhenan cu a biba aqui, tabata awor morto; nan no tabata nada otro sino wowonan pinta den canvas. Y ta quico nan a ricibi di bida? Quico tabata e probecho di Conrena cu el a ser tuma den famia Ashleigh door di matrimonio? El a muri pasobra un otro amor, un otro anhelo tabata mas grandi cune mes. Di a ser e punto central di un famia principal tabata anto un compensacion barata pa e nostalgia amarga locual el a tira afo. Hendenan tabata munstra dede ainda na su portret y tabata papia di su buniteza. Esei tampoco ainda no tabata suficiente compensa.

x x x

Dos dia despues dje baile Nicolina a bandona Lynmara. Fecha dje matrimonio tabata estipula den ... seman di october. Y Iris tabata desea di regresa Londen

Denter di nan tres tabata Charles tabata e unico cu tabata duel masha cu nan a regresa cas. E no tabata maha masha cu loque tabata bai socede.

E condesa tambe a bini Londen y a bai na su cas na Belgrave Square. Nicolina tabata mira David diferente bez. E tabata hanja facil pa e mantene su mes na su parti dje convenio cu Roger.

David ie ainda tabata masha miedoso y tabata trate cu masha prudencia. E tabata cumpli cu tur Nicolina su anhelo y su deseo sin puntra nada y sin critica. Y Nicolina tabata curioso pa sa cu en realidad lo e por a bin sinja stima David. Despues.... quizas despues.... E tabata recorda su mes loque Gerry a bisa. E quier a pone e oloshi 14 luna: profesor di musica Leonski y madame Grenau... 14 seman: Lloyd..... tur cos cu nan a haci buntu, un hr'ndis, bebi foi e mes glas y e wals di Shadow....

Ta sigur cu ainda Lloyd lo ta corda riba dje? Of lo el a lubida quico nan tabatin intencion di haci buntu antes?

(E ta sigui)

# CISCO KID

1. „Uf! Biahe mas incomodo!" „Si. Pa hanja tesoro semper ta costa algo!" 2. „Ta bay nos bon.... esey ta e piedra cu ta balancea!" 3. Poco despues.... „Aya nan ta bay!" „Mi tin wowo pa mira!"




# JUAN EL INTREPIDO

1. „5'or di mainta.... tur ta paga ainda.... menos esey.... y si por ta di....?" „Si.... un asesino manera Portley mester drumi poco... laga nos investiga!" 2. „Ta un hotel! Laga nos puntra e empleado!" „Mi ta sospecha cu ta Portley kende ta arriba... no tin mester di bisa! Ban pa aki tras...." 3. y arriba.... "ya e camara ta arma pa dispara! Awor mi mester feita... mi no quier pa e premier mira mi sin feita."




# DICK TRACY

1. „Mi ta kere mi weso di nanishi ta kibra, y mi lip ta dolor." 2. „Mehor mi hibele pa dokter." „Mi no por kere cu un man di un baby por ta asina fuerte." 3. „Paquico bo a haci esey cu bo tanta?" Paquico? Paquico?" 4. „Kiko ta e motibo cu mi jiu a primi Soso su cara asina?"




# RIP KIRBY

Na Hollywood Speed Harvey no ta perde tempo.... 1. „Bo abogado ta busca bo, sr. Harvey." „Lagele drenta." 2. „Huez ta precede masha poco poco ora ta trata pa declaracion di morto di un hende...." „Haci lihè pasobra ta pesey mi tin abogado." 3. „Lo mi pagè bon, pero cerra e caso Lamont promer cu algo bin danja tur cos".




# EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Jesica ta cuminza ski riba e ruta veloz y peligroso 2. „Bueno.... na unda e ta....?" 3. „Dispensa mi, Ben, bo ta bisa un jamada na telefoon.... di unda?" St Mortiz, Suiza! Si, si, pasele!"




# EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pero Tula no tabatin derecho di papia asina cu mi, Julieta." „Mi sa Eva, y bo tambe sa." 2. „Pero Tula ta pensando malo di tur hende. Y e principal ta bo." „Quico mi haci?" 3. „Tene cuidao."




# PEPITA

1. „Mi ta merece un puesto mehor den e negoshi aki, hefe." „Bo ta falta e capacidad." 2. „Bo ta ofende mi sentimentonan!" 4. „Awor lo bo no pensa riba bo sentimientonan!"




## Tras la pantalla de Hollywood

**Marilyn Monroe piensa en la supervivencia en Hollywood, donde ella es una estrella de primera magnitud y donde la competencia no cesa nunca. „Quiero sobrevivir", dice ella. „Quiero asegurar mi futuro aqui y vivir muchos años mas, profesionalmente. En Hollywood catalogan el talento. No dejaré que me suceda eso. El talento que yo tenga sera dedicado a la versatilidad". Y por eso, Marilyn, cuya aptitud para la comedia se conoce universalmente, se dedica ahora a los mas serios papeles dramaticos.**

Su papel de la viuda Roslyn, la emocional divorciada en la produccion Seven Arts para Artistas Unidos "Los Inadaptados", dirigida por John Huston del primer guion escrito por el laureado dramaturgo Arthur Miller, nos presenta a una Marilyn distinta. Se trata de un estudio de caracteres, explica Marilyn. Aqui estan Roslyn y los tres hombres en su vida, todos individualistas. Los hombres son el finado Clark Gable, Montgomery, Clift y Eli Wallach.

"En este drama la gente piensa y trata de expresar sus emociones complejas", dice Marilyn. "Cada hombre me ve de una manera distinta, pero siempre algo que llena una necesidad en su vida. Ami me atrae Gable, un hombre dedicado a cazar potros salvajes, porque somos la antitesis uno del otro. Gable es un hombre impetuoso, amante de la accion y la conquista. Un rodeo juega un papel importante en el drama, donde se refleja la inrospeccion de los personales".

Para Miss Monroe este es el papel mas importante de su carrera. Yo he trabajado con devocion en toda pelicula, fisica y emocionalmente", dice. "Las temperaturas donde estabamos filmando en un desierto eran irresistibles. Se me ha calificado de nerviosa e insegura. Eso no me importa. Esas son cualidades humanas. He estudiado lo que se llama El Metodo en actuacion, y en *el* cual creo firmemente.

Pero no me amedrenta lo dificil. Quiero que algun dia mi nombre sea sinonimo de la actuacion seria".

Marilyn ama la comedia tambien y no piensa apartarse de ella. "Yo quiero actuar en la comedia y en el drama" dice. "Pero si actuase solamente en comedias mi carrera seria mucho mas breve".

Hace seis años que Marilyn se marcho de Hollywood a Nueva York, a pesar de ser una de las mas grandes actrices de la pantalla. Pero no se sentia feliz y queria triunfar como actriz dramatica. Ingreso en una escuela de drama y estudio bajo la direccion de Lee Strassberg. En una ocasion caracterizo a la atormentada heroina en un drama de Eugene O'Neill. Vivia tranquilamente con su esposo en su mansion en el Estado de Connecticut. Regreso a Hollywood en el 1958 a trabajar en el drama "Una Eva y Dos Adanes". Creo que mi actuacion en esa comedia fue superior debido a mis estudios, dice. "Es cierto que la comedia es mas dificil que el drama. Y mis umigos me, preguntan por que insisto en ser actriz dramatico. Mi unica respuesta a eso seria mi afan de sobrevivir en mi carrera. Cuanto mas versatil sea, mas años estare activa". Miss Monroe ve "Los inadaptados" como el comienzo de su carrera dramatica. "Espero que se me asignen papeles de interes desde ahora en adelante, papeles de vital valor dramatico", comenta. "Cuando yo trabajo en una pelicula siempre tengo dos propositos. Uno es que el publico disfrute de mi actuacion, y el otro, que haya aprendido algo con esa actuacion que me ayude a superarme en el futuro.

Siempre me contemplo de manera subjetiva. Nunca he podido ser objetiva, aunque he tratado de aprender a serlo. Probablemente por eso nunca veo las escenas que se filman diariamente. Quiero mantener mi punto de vista dentro del plano de lo subjetivo. Y creo que ningun actor debe ver las escenas filmadas hasta que todo el trabajo de la pelicula este terminado.

Ver esas partes corresponde solamente al productor, al director, a los escritores y al personal tecnico. Es a ellos a quienes corresponde ser objetivos, pues tienen que pensar en la pelicula como un todo, mientras cada actor es solo parte de ella".



*Parce cu holandesnan ta parce nan cu e kestion cu brievenbestellernan mester carga tasnan grandi ta masha inhusto. Mas ainda si nos tuma na cuenta cu na Amsterdam ta muhernan ta emplea pa e sorto di trabao ey, esta di reparti carta. Basa riba e consideracionnan aki autoridadnan holandes ta purbando un tipo di tas nobo pa usa durante repartimento di carta. Esey ta consisti di un carito manera esun cu bosonan ta weita riba e portret aki riba.*

# TORNEO DI TENNIS NA LAGO SPORT PARK

Di nos redactor deportivo

**Durante e weekend cu a pasa un comienzo a ser haci na e anual torneo di tennis cu e semper activo directiva di Lago Sport Park ta organisa. Diasabra atardi e promer matchnan a worde hunga di singles tanto di A klasse como di B. Den e division mayor, cual torneo ta worde hunga entre dos liga di cualnan e ganadornan lo topa otro den finale, a hunga e promer match Stewart Malmberg y F. Sampson. Den dos set e match a keda dicidi den favor di Malmberg. E scorenan tabata di 6—3 y 6—2. Roro Hernandez a demostra di ta superior na Dr. De Heer y tambe tabata tin mester di dos set so. E setnan a caba 6—4 y 6—2.**

Dr. van Schouwen, despues di un fac'l promer set di 6-1, a pasa mas trabao pa pone e segundo ariba su nomber durante su match contra di Milton Henriquez. E segundo a caba te na 8 pa 6 pa Dr. van Schouwen, kende asina a obtene su promer triunfo. E cuarto partido entre Nel Harms y Jose La Cruz mester a worde cancela debi na enfermedad di La Cruz.

### Resultadonan di B-klasse

Den e division aki e promer match tabata entre e conoc'do deportista Mateo Reyes y Freddy Baptist. Despues di perde e promer set cu anotacion di 3 pa 6. Reyes a reacciona y obteniendo e segundo 6 pa 4 a empata e match y forza un set decisivo. Durante esaki tambe Reyes a impone su superioridad y a gana 6 pa 3 pa hiba e match. Bapt'st. como cu e torneo den e division aki ta eliminatorio, asina a keda for di combate. Reyes su proximo comprom'so lo ta contra di H. Maxwell dia 16 di e luna aki.

Emiliano Jansen a mustra di, ademas di ta un bon hungador di pingpong, posee talento pa e deporte di tennis tambe ora cu el a derrota P. Lo Fo Sang den dos set sigi. E promer a caba 6 pa 3. Den e segundo Lo Fo Sang a duna mas bataya pero na 8-6 e match a worde dicid'. Proximo rival di Jansen, ta Efraim Tromp dia 18.

Hubert Ponson no tabata tin rival den J. Henriquez, kende Ponson a derrota 6-0, 6-0. Cu e triunfo aki Ponson a hanja derecho di sigi den e torneo y lo tin di enfrenta D. Lau dia 20.

Esun aki, D. Lau, e mes atardi a derrota R. van Hetten den tres set. Cu score di 6-1, Lau a gana e promer set. Pero tambe cu un diferencia grandi 6-2, van Hetten ta gana e segundo set y forza un decisivo. E tercer ta bira basta largo. Na 10-8 e ta caba den favor di Lau, kende lo tin di hunga awor contra di Hubert Ponson.



***ENTRENAMIENTO DI OTONJO** — Marilyn Monroe i Joe DiMaggio ta relax na Redington Beach, Florida, banda di St. Petersburg, unda e ta tumando parti di spring training. Siete anja pasa e pareja aqui tabata uni den matrimonio. Luego e artista afama aqui a bin casa cu e comediante Arthur Miller, pero manera sa pasa asina tantu otro artistanan, Marilyn a bolbe hanjo riba terreno solterano . . . Enfin, ta su destino . . . T'asina e ta . . .*